

UDENRIGSMINISTERIET

Medlemmerne af Folketingets Europaudvalg
og deres stedfortrædere

Asiatisk Plads 2
DK-1448 København K
Tel. +45 33 92 00 00
Fax +45 32 54 05 33
E-mail: um@um.dk
Telex 31292 ETR DK
Telegr. adr. Etrangeres
Girokonto 300-1806



Bilag
1

Journalnummer
400.C.2-0

Kontor
EU-sekr.

9. december 2003

Til underretning for Folketingets Europaudvalg vedlægges formandskabets
hydrdebrev til møde i Det Europæiske Råd den 12.-13. december 2003 i Bru-
xelles.

P. H. Olsen



*Il Presidente
del Consiglio dei Ministri*

UE/190
Roma, - 8 DIC. 2003

Cars Anders,

la prossima riunione del Consiglio Europeo si terrà a Bruxelles la mattina di venerdì 12 dicembre. Sarà seguita nel pomeriggio dello stesso giorno - e nella giornata di sabato 13 - dalla sessione dedicata alla Conferenza Intergovernativa.

Inizieremo i lavori del Consiglio alle 9.30 del 12 dicembre presso l'edificio Justus Lipsius, con il tradizionale incontro con il Presidente Cox.

La Presidenza intende dedicare il Consiglio Europeo ai seguenti temi: la crescita economica (con l'approvazione dell'iniziativa europea per la crescita e con un esame dei temi dell'occupazione, alla luce degli esiti del Vertice sociale straordinario, della competitività e del completamento del mercato interno); i risultati conseguiti nell'attuazione dello spazio comune di libertà, sicurezza e giustizia; i seguiti e le prospettive del processo di allargamento, con riferimento ai negoziati di adesione di Bulgaria e Romania e alla candidatura della Turchia. Questa sessione dovrebbe concludersi alla fine della mattinata di venerdì 12.

Alla successiva colazione di lavoro potremo esaminare la Strategia Europea di Sicurezza ed affrontare i temi dell'attualità internazionale (la situazione in Iraq e le prospettive del processo di pace in Medio Oriente).

I Ministri degli Esteri, in una separata colazione di lavoro, potranno discutere altri argomenti dell'attualità internazionale, in particolare la situazione in Iran. Una colazione di lavoro separata è prevista anche per i Ministri dell'Economia e delle Finanze.

S.E. Anders Fogh Rasmussen
Primo Ministro del Regno di Danimarca
COPENHAGEN

Dopo la colazione avrà luogo la consueta conferenza stampa sui lavori del Consiglio Europeo.

Alle 17.00 inizieremo la sessione della Conferenza Intergovernativa, con la partecipazione del Presidente Cox. Alla luce dei risultati del "Conclave" di Napoli e dei contatti bilaterali intrapresi nelle ultime settimane, presenteremo una proposta complessiva sulle questioni ancora controverse. Apriremo quindi il dibattito, che potrà continuare nel corso del successivo pranzo di lavoro.

Sabato 13 dicembre alle 9.00 riprenderemo brevemente i lavori del Consiglio Europeo di venerdì per adottare le conclusioni.

Subito dopo, e successivamente ad una breve informativa ai Paesi candidati sui risultati del Consiglio Europeo, riprenderemo i lavori della Conferenza Intergovernativa.

Sono certo della Tua collaborazione che sarà preziosa per poter raggiungere un accordo definitivo che porti all'approvazione del nuovo Trattato costituzionale europeo.

Con i più cordiali saluti

Milvio

A. Prodi
Presidente del Consiglio dei Ministri



unofficial translation

The next meeting of the European Council will take place in Brussels on the morning of 12 December. The meeting will continue in the afternoon of the same day, and on Saturday 13 December will be followed by an Intergovernmental Conference working session.

The Council work will begin at 9.30 on 12 December at the Justus Lipsius building, with the traditional meeting with the President of the European Parliament, Pat Cox.

The Presidency intends to dedicate the European Council to the following issues: economic growth (the European Initiative for Growth and an examination of the outcome of the Extraordinary Social Summit, competitiveness and the completion of the internal market); the results of the implementation of the common space of freedom, security and justice; the follow up to and the prospects for the enlargement process, with reference to the accession negotiations with Bulgaria and Romania and the candidature of Turkey. This session should conclude late morning on 12 December.

During the following working lunch we could consider the European Strategy for Security and look at current international issues (the situation in Iraq and the prospects for the peace process in the Middle East).

Foreign Ministers, in a separate working lunch, will be able to discuss other current international issues, the situation in Iran in particular. Another separate working lunch is also scheduled for Economic Ministers.

The customary press conference dedicated to the work of the European Council will follow lunch.

We will begin the IGC session at 17.00, with the participation of Pat Cox. In view of the results of the Conclave in Naples and the bilateral meetings that have taken place over the past several weeks, we will present a comprehensive proposal on issues yet to be settled. We will then begin the discussion, which could carry over to the following working dinner.

On Saturday 13 December at 9.00 we will briefly take up the work of Friday's European Council to adopt the conclusions.

Immediately afterwards, and following a briefing for candidate countries on the results of the European Council, we will take up the IGC working session.

I am certain that your cooperation will be precious in reaching a definitive agreement that leads to the approval of the new European Constitutional Treaty.